

**Centre de coopération  
internationale en santé et  
développement Inc. (CCISD)**

États financiers  
**31 mars 2016**



Le 22 juin 2016

## **Rapport de l'auditeur indépendant**

### **Aux membres du**

### **Centre de coopération internationale en santé et développement Inc. (CCISD)**

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints du Centre de coopération internationale en santé et développement Inc. (CCISD), qui comprennent le bilan au 31 mars 2016 et les états de l'évolution de l'actif net, des résultats et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes constituées d'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### **Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### **Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

---

*PricewaterhouseCoopers LLP/s.r.l./s.e.n.c.r.l.*

*Place de la Cité, Tour Cominar, 2640, boulevard Laurier, bureau 1700, Québec (Québec) Canada G1V 5C2  
T: +1 418 522-7001, F: +1 418 522-5663*



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Centre de coopération internationale en santé et développement Inc. (CCISD) au 31 mars 2016 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

*PricewaterhouseCoopers s.r.l./s.e.n.c.r.l.<sup>1</sup>*

<sup>1</sup> CPA auditrice, CA, permis de comptabilité publique n° A118597

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.


Bilan

Au 31 mars 2016

	2016 \$	2015 \$
<b>Actif</b>		
<b>Actif à court terme</b>		
Trésorerie	877 334	1 229 094
Dépôts à terme, au taux de 0,85 %		
Rachetable en tout temps, sans pénalité	3 160 149	970 683
Non rachetable, venant à échéance le 30 mars 2017 (note 3)	250 000	250 000
Comptes débiteurs (notes 3 et 4)	877 805	1 121 613
Apports à recevoir des bailleurs de fonds (note 10)	486 352	1 945 105
Charges payées d'avance	31 606	42 017
	<u>5 683 246</u>	<u>5 558 512</u>
<b>Dépôt à terme</b> , au taux de 1,82 %, venant à échéance le 1 <sup>er</sup> avril 2019	100 000	-
<b>Actions cotées</b>	11 603	12 462
<b>Immobilisations</b> (note 5)	74 417	44 590
	<u>5 869 266</u>	<u>5 615 564</u>
<b>Passif</b>		
<b>Passif à court terme</b>		
Comptes créditeurs et charges à payer		
Fournisseurs et autres charges à payer	613 665	670 621
Sommes à remettre à l'État	147 773	176 163
Apports des bailleurs de fonds reportés (notes 6 et 10)	3 328 277	3 205 041
	<u>4 089 715</u>	<u>4 051 825</u>
<b>Actif net</b>		
Actif net grevé d'une affectation interne	500 000	500 000
Actif net non affecté	1 279 551	1 063 739
	<u>1 779 551</u>	<u>1 563 739</u>
	<u>5 869 266</u>	<u>5 615 564</u>

**Engagements** (note 8)

**Approuvé par le Conseil,**



, administrateur



, administrateur

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Évolution de l'actif net

Exercice clos le 31 mars 2016

---

	Affecté au fonds de prévoyance \$	Non affecté \$	2016 \$	2015 \$
<b>Solde au début de l'exercice</b>	500 000	1 063 739	1 563 739	758 152
Excédent des produits sur les charges pour l'exercice	-	215 812	215 812	805 587
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	500 000	1 279 551	1 779 551	1 563 739

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

## Résultats

Exercice clos le 31 mars 2016

---

	2016	2015
	\$	\$
<b>Produits</b>		
Contributions reçues d'Affaires mondiales Canada (AMC) (note 10)	6 741 629	6 906 148
Contributions reçues d'autres bailleurs de fonds (note 10)	2 275 509	7 049 016
Honoraires	640 104	876 046
Revenus de placement	25 011	17 268
Gain de change réalisé	416 440	3 880
Autres revenus	65 565	60 449
	<hr/>	<hr/>
	10 164 258	14 912 807
<b>Charges</b>		
Charges de programmes	8 767 930	13 316 913
Charges de fonctionnement	982 621	901 472
Perte (gain) de change non réalisé	169 178	(138 219)
Amortissement des immobilisations	27 858	26 060
Variation de la juste valeur des actions cotées	859	994
	<hr/>	<hr/>
	9 948 446	14 107 220
<b>Excédent des produits sur les charges pour l'exercice</b>	<hr/>	<hr/>
	215 812	805 587

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

## Flux de trésorerie

Exercice clos le 31 mars 2016

	2016 \$	2015 \$
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement</b>		
Excédent des produits sur les charges pour l'exercice	215 812	805 587
Éléments sans incidence sur la trésorerie et les équivalents de trésorerie		
Amortissement des immobilisations	27 858	26 060
Variation de la juste valeur des actions cotées	859	994
	<u>244 529</u>	<u>832 641</u>
Variation des éléments hors trésorerie du fonds de roulement		
Comptes débiteurs	243 808	(224 169)
Charges payées d'avance	10 411	13 588
Fournisseurs et autres charges à payer	(56 956)	311 275
Sommes à remettre à l'État	(28 390)	72 967
Apports des bailleurs de fonds	1 581 989	(322 823)
	<u>1 750 862</u>	<u>(149 162)</u>
	<u>1 995 391</u>	<u>683 479</u>
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>		
Souscription à un dépôt à terme	(100 000)	-
Acquisition d'immobilisations	(57 685)	(52 587)
	<u>(157 685)</u>	<u>(52 587)</u>
<b>Augmentation de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	1 837 706	630 892
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice</b>	<u>2 199 777</u>	<u>1 568 885</u>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice *</b>	<u>4 037 483</u>	<u>2 199 777</u>
 * La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés des éléments suivants :		
Trésorerie	877 334	1 229 094
Dépôt à terme rachetable	3 160 149	970 683
	<u>4 037 483</u>	<u>2 199 777</u>

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Notes annexes

31 mars 2016

---

## 1 Généralités

Le Centre de coopération internationale en santé et développement Inc. (CCISD) est un organisme à but non lucratif constitué en vertu des dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*. Il a été prorogé en vertu de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* et est exempté de l'impôt sur le revenu. Il s'occupe de promouvoir et d'appuyer les réformes du secteur de la santé des pays en voie de développement en facilitant un accès plus équitable aux services de base. Il assure la durabilité, l'efficacité et l'efficience des actions entreprises et vise la poursuite autonome et autosuffisante des projets mis en œuvre.

## 2 Résumé des principales conventions comptables

### Base d'établissement des états financiers

Les états financiers ont été préparés selon les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCCOSBL).

### Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers conformément aux NCCOSBL exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses ayant une incidence sur les montants d'actif et de passif portés aux états financiers. Ces mêmes estimations et hypothèses ont aussi une incidence sur la présentation des éventualités en date des états financiers, de même que sur les postes de produits et de charges de l'exercice. Il est donc possible que les résultats réels diffèrent de ces estimations.

### Constatation des produits

Le CCISD applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Selon cette méthode, les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges auxquelles ils sont affectés sont engagées.

Les apports à recevoir des bailleurs de fonds sont constatés lorsqu'ils peuvent faire l'objet d'une estimation raisonnable et que la réception finale est raisonnablement assurée, généralement à la suite de la signature des ententes et de la transmission des demandes d'avances conformes aux ententes.

Les retenues sur projets sont des paiements à recevoir des bailleurs de fonds selon les conditions de certaines ententes et se rapportent aux revenus d'honoraires.

### Opérations avec des consortiums

Au cours de l'exercice, le CCISD détenait des participations dans des consortiums non constitués en société par actions. La participation du CCISD dans ces consortiums est comptabilisée selon la méthode de la consolidation proportionnelle.



# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Notes annexes

31 mars 2016

---

## Trésorerie et équivalents de trésorerie

La trésorerie et les équivalents de trésorerie comprennent l'encaisse ainsi que les placements à court terme hautement liquides. Les dépôts à terme rachetables en tout temps sans pénalité sont considérés comme des équivalents de trésorerie.

## Instruments financiers

### Évaluation

Le CCISD évalue initialement ses actifs et passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations qui ne sont pas conclues dans des conditions de concurrence normale. Le CCISD évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût amorti sauf les actions cotées.

Les actifs financiers évalués au coût amorti se composent de la trésorerie, des dépôts à terme, des comptes débiteurs et des apports à recevoir des bailleurs de fonds. Les actifs financiers évalués à la juste valeur sont composés des actions cotées. Les passifs financiers évalués au coût amorti comprennent les comptes créditeurs et charges à payer.

### Dépréciation

Les actifs financiers évalués au coût sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications possibles de dépréciation. Le montant de toute perte de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit par l'ajustement du compte de provision, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

## Immobilisations et amortissement

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'acquisition et l'amortissement est fondé sur leur durée de vie utile estimative et calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire, sur les durées suivantes :

Équipement audiovisuel, appareil et outillage	8 ans
Mobilier et agencements	5 ans
Équipement informatique	2 ans
Améliorations locatives	5 ans
Logiciels	1 an

Les immobilisations achetées dans le cadre des projets internationaux sont imputées aux résultats car le CCISD n'en conserve pas la propriété.

## Conversion des devises

Le CCISD utilise la méthode temporelle pour la conversion des devises en dollars canadiens. Selon cette méthode, les éléments d'actif et de passif monétaires exprimés en devises sont convertis au taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Tous les autres éléments d'actif et de passif sont convertis au taux de change en vigueur à la date de l'opération.

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Notes annexes

31 mars 2016

Au cours de l'exercice, les produits et les charges sont convertis au taux de change moyen mensuel, à l'exception de l'amortissement qui est converti au taux de change en vigueur à la date d'acquisition de ces éléments. Les gains ou les pertes de change sont portés aux résultats.

## Affectation interne

En 2015, à la suite d'une résolution du conseil d'administration, une somme de 500 000 \$ a été affectée à un fonds de prévoyance en cas d'urgence et de besoins circonstanciels. Au 31 mars 2016, ce fonds est inutilisé.

## 3 Emprunt bancaire

Le CCISD dispose d'une marge de crédit bancaire autorisée de 350 000 \$, portant intérêt au taux de base plus 0,5 % et garantie par un certificat de dépôt de 250 000 \$ ainsi que par une hypothèque mobilière sur l'universalité des créances et des comptes débiteurs. Au 31 mars 2016, la marge de crédit bancaire est inutilisée.

## 4 Comptes débiteurs

	2016 \$	2015 \$
Comptes débiteurs	982 160	1 223 711
Provision pour créances douteuses	(179 343)	(179 343)
Retenues sur projets	74 988	77 245
	<hr/>	<hr/>
	877 805	1 121 613

## 5 Immobilisations

	2016		2015	
	Coût \$	Amortissement cumulé \$	Montant net \$	Montant net \$
Équipement audiovisuel, appareil et outillage	37 003	10 863	26 140	752
Mobilier et agencements	79 827	67 822	12 005	10 293
Équipement informatique	86 255	72 139	14 116	23 912
Améliorations locatives	42 680	20 770	21 910	7 322
Logiciels	70 157	69 911	246	2 311
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	315 922	241 505	74 417	44 590

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Notes annexes

31 mars 2016

## 6 Apports des bailleurs de fonds reportés

	2016 \$	2015 \$
<b>Solde au début de l'exercice</b>	3 205 041	4 184 767
Apports à recevoir des bailleurs de fonds	486 352	1 945 105
Avances reçues des bailleurs de fonds au cours de l'exercice	9 127 812	11 839 527
Transfert aux revenus (contributions et honoraires) au cours de l'exercice	(9 017 138)	(14 218 793)
Quote-part des revenus appartenant aux consortiums	(473 790)	(545 565)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>3 328 277</b>	<b>3 205 041</b>

## 7 Opérations avec les consortiums

Au cours de l'exercice, le CCISD a réalisé les projets suivants en consortium :

	2016		
	DECLIC Mali	PASSKIN	Total
Partenaires		Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) (Unité de santé internationale)	
Portion des dépenses gérée par le CCISD	74 %	94 %	
Contributions et honoraires	964 292	2 522 703	3 486 995
Charges	904 135	2 345 377	3 249 512
Quote-part des revenus nets	60 157	177 326	237 483
Comptes débiteurs du bailleur de fonds	-	317 788	317 788
Comptes créditeurs et charges à payer aux partenaires	16 460	23 370	39 830
Apports des bailleurs de fonds reportés	609 674	-	609 674

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Notes annexes

31 mars 2016

	2015		
	DECLIC Mali	PASSKIN	Total
Partenaires		Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) (Unité de santé internationale)	
Portion des dépenses gérée par le CCISD	74 %	90 %	
Contributions et honoraires	975 647	2 444 422	3 420 069
Charges	911 871	2 258 281	3 170 152
Quote-part des revenus nets	63 776	186 141	249 917
Comptes débiteurs du bailleur de fonds	-	684 255	684 255
Comptes créditeurs et charges à payer aux partenaires	20 071	60 091	80 162
Apports des bailleurs de fonds reportés	780 341	-	780 341

Les opérations ont eu lieu dans le cours normal des activités et ont été mesurées à la valeur d'échange qui représente le montant de la contrepartie établie et acceptée par les consortiums.

## 8 Engagements

En vertu de baux d'exploitation à long terme, le CCISD s'est engagé à payer un montant net de base totalisant 111 953 \$. Les versements à effectuer au cours des trois prochains exercices sont les suivants :

	\$
2017	61 016
2018	43 826
2019	7 111

## 9 Instruments financiers

### Risque de taux d'intérêt

Les dépôts à terme portent intérêt à des taux variant de 0,85 % à 1,82 % au 31 mars 2016. La trésorerie, les comptes débiteurs, les apports à recevoir des bailleurs de fonds ainsi que les comptes créditeurs et charges à payer sont sans intérêt.

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Notes annexes

31 mars 2016

---

## Risque de change

Dans le cours normal de ses activités, le CCISD réalise la majeure partie de ses produits de contributions et d'honoraires ainsi que ses charges de programmes en monnaies étrangères et est, par conséquent, exposé à des risques de marché liés aux fluctuations de monnaies étrangères pour ses opérations et pour les actifs financiers qu'il détient au 31 mars 2016. Le risque de change lié aux opérations et aux actifs en monnaies étrangères est largement atténué par la grande majorité des dépenses liées à ses charges de programmes et à ses actifs qui seront décaissés dans la devise correspondante à ces actifs. Le risque de change pour le CCISD est limité aux opérations de conversion en dollars canadiens contrôlées par la direction grâce à une gestion active des comptes bancaires. Le gain de change réalisé au cours de l'exercice 2016 s'élève à 416 440 \$ (3 880 \$ en 2015).

Au 31 mars 2016, le CCISD est exposé au risque de change principalement en raison de la trésorerie, des comptes débiteurs, des apports à recevoir des bailleurs de fonds et des apports des bailleurs de fonds reportés, qui sont libellés en devises et se détaillent comme suit :

	Équivalent en dollars canadiens	Devises
<b>Actif</b>		
Trésorerie		
Dollars américains	402 207	309 700
Gourdes haïtiennes	1 707	80 727
Euros	3 993	2 703
Francs CFA	267 530	118 770 495
Nairas nigériens	28 302	4 270 598
Cédis ghanéens	98 039	290 225
Comptes débiteurs		
Francs CFA	88 698	39 377 959
Apports à recevoir des bailleurs de fonds		
Dollars américains	486 352	447 443
Apports des bailleurs de fonds reportés		
Dollars américains	1 269 836	1 050 726

## Risque de crédit

Le risque de crédit correspond au risque de perte découlant du manquement d'un bailleur de fonds ou d'une contrepartie de s'acquitter de ses obligations contractuelles. Les instruments financiers présentant un risque potentiel de crédit sont constitués principalement de la trésorerie, des dépôts à terme et des comptes débiteurs.

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Notes annexes

31 mars 2016

Pour les comptes débiteurs, le montant au bilan est présenté déduction faite de la provision pour créances douteuses, estimée par le CCISD en fonction de l'âge de ses créances et des méthodes de perception actuelles et prévues. Une provision est établie lorsque la probabilité du recouvrement du compte diminue de façon considérable. Le CCISD considère que le risque de crédit relatif aux comptes débiteurs est limité, à l'exception de la provision pour créances douteuses déjà comptabilisée de 179 343 \$.

## Risque de liquidité

Le risque de liquidité représente le risque que le CCISD éprouve des difficultés à honorer ses engagements liés à des passifs financiers. Le CCISD est exposé à ce risque en regard de ses comptes créditeurs et charges à payer.

## 10 Contributions

	2016 \$	2015 \$
<b>Contributions reçues d'AMC</b>		
PRISMA (Haïti)	2 500 384	4 043 008
DECLIC (Mali)	964 292	975 647
PASSKIN (République démocratique du Congo)	1 969 495	1 887 493
BECEYA (Mali)	1 307 458	-
	<u>6 741 629</u>	<u>6 906 148</u>
<b>Contributions reçues d'autres bailleurs de fonds</b>		
Banque Mondiale au Niger – Dosso 2015	343 039	104 113
Banque Mondiale au Niger – Niamey 2015	323 319	129 079
Banque Mondiale au Niger – Niamey 2016	43 509	-
Banque Mondiale au Niger – Dosso 2016	42 974	-
Banque Mondiale au Niger – Maradi 2016	5 937	-
Banque Mondiale – PARSS Prolongation Gestion	-	807 683
Banque Mondiale – PARSS Prolongation Opérations	-	1 766 679
Banque Mondiale – PARSS Gestion – 2	-	890 940
Banque Mondiale – PARSS Prolongation Opérations – 2	-	2 194 300
Banque Mondiale au Burkina Faso – PAPSIDA 8	-	103 561
Banque Mondiale au Burkina Faso – PAPSIFER 8	-	106 054
Banque Mondiale au Burkina Faso – SSA 6	-	89 348
Banque Mondiale au Niger – Tahoua	-	10 873
OOAS – Projet Wards	1 332 184	634 097
Merck – Haïti	69 063	166 344
ONUSIDA – Afrique du Sud	50 824	45 945
Unaid – RCI	64 660	-
	<u>2 275 509</u>	<u>7 049 016</u>
	<u>9 017 138</u>	<u>13 955 164</u>

# Centre de coopération internationale en santé et développement Inc.

Notes annexes

31 mars 2016

	2016	2015
	\$	\$
<b>Contributions reçues – par pays d'intervention</b>		
Haïti	2 569 447	4 209 352
Mali	2 271 750	975 647
République démocratique du Congo	1 969 495	7 547 095
Niger	758 778	244 065
Afrique du Sud	50 824	45 945
Projet pays multiples (Burkina Faso, Ghana, Nigéria, Sénégal)	1 332 184	634 097
Côte d'Ivoire	64 660	-
Burkina Faso	-	298 963
	<u>9 017 138</u>	<u>13 955 164</u>

	2016	2015
	\$	\$
<b>Apports à recevoir des bailleurs de fonds – par pays d'intervention</b>		
Projet pays multiples (Burkina Faso, Ghana, Nigéria, Sénégal)	486 352	595 988
Mali	-	640 000
Haïti	-	357 972
République démocratique du Congo	-	301 236
Côte d'Ivoire	-	49 909
	<u>486 352</u>	<u>1 945 105</u>

<b>Apports des bailleurs de fonds reportés – par pays d'intervention</b>		
Projet pays multiples (Burkina Faso, Ghana, Nigéria, Sénégal)	1 269 837	944 126
Haïti	651	462 292
Mali	2 057 425	1 429 054
République démocratique du Congo	364	301 600
Niger	-	4 757
Côte d'Ivoire	-	49 909
Afrique du Sud	-	13 303
	<u>3 328 277</u>	<u>3 205 041</u>